Nuevos horizontes del género noticia y su aplicación en las clases de ELE

Elena María Barcellós Morante y Óscar Domínguez Núñez
Instituto Cervantes de São Paulo, Brasil

INTRODUCCIÓN

El campo conceptual de la información abarca diferentes géneros discursivos —como la noticia, el reportaje o, incluso, la crónica— que demandan la activación de distintos mecanismos cognitivos para su descodificación e interpretación, motivo por el que conduce al desarrollo de diferentes habilidades en el ámbito de la competencia discursiva. A raíz de ello, asumimos que la utilización de textos periodísticos escritos puede constituir una relevante fuente de material auténtico para el aula de ELE y que sus aplicaciones se pueden potenciar a partir del análisis de los diferentes géneros del discurso periodístico, de sus características y de su inserción en la dinámica social.

La rentabilidad de estos materiales se extiende desde la dimensión cultural, al servir como indicador y referencia del emplazamiento en el que se generan, hasta el desmenuzamiento de los elementos que los conforman en su sistema de elaboración, puesto que los producen, articulan y manejan usuarios de la lengua a partir de un propósito comunicativo concreto y definido, con marcas que remiten a sentidos enmarcados desde variables ideológicas y ambientales concretas.

Los medios de comunicación están decididamente insertados en los *constructos* fundamentales de las sociedades contemporáneas y ejercen funciones macro-sociales a través de una relación simbiótica entre la palabra y la imagen, por una parte, y la representación, exposición y reorganización jerárquica de aquellos fragmentos de la realidad que componen el universo representativo de las comunidades que acceden a la información, por otra. Estas características, que conllevan procedimientos propios en el proceso de selección de los materiales, en la planificación de los objetivos didácticos y en la preparación de materiales, constituyen el marco general de este trabajo, que pretende articularse en dos ejes: el reconocimiento básico del género informativo noticia y la presentación de una serie de reflexiones para la utilización didáctica de la noticia orientada hacia el desarrollo de la comprensión lectora.

PARADIGMAS INFORMATIVOS

La noticia

Tradicionalmente, la noticia debe estructurarse desde los componentes básicos que se describirán a continuación. La *veracidad* y la *objetividad* son requisitos fun-

damentales, la primera implica que el hecho debe ser verdadero y verificable y, la segunda, que los juicios de valor no se expondrán de forma aparente en la redacción del texto final. Este texto tiene que presentar hechos y sucesos de forma breve, concisa, lógica y organizada, para cumplir los criterios de *claridad* y *brevedad*. Para ello, se debe responder en el primer párrafo, denominado *lead*, a seis preguntas básicas: *qué*, *quién*, *cuándo*, *cómo*, *dónde* y *por qué*.

Desde la perspectiva del alcance de la información, la noticia debe primar por la *generalidad*, es decir, por el interés social que los hechos descritos narran y, muy fuertemente, por la *actualidad* y *novedad* de los sucesos. El impacto de la información también se debe orientar por la capacidad de interactuar con las sensaciones y emociones de los receptores. El interés humano se incrementa a partir de la *proximidad*, física o emocional, de los hechos respecto al receptor o por la relevancia de los actores involucrados.

El cuarto grupo de características se refiere al poder de captación del interés. Entre ellos se encuentran la *consecuencia* del hecho noticioso en las dinámicas cotidianas, la *oportunidad*, otro criterio referido a la inmediatez, el *desenlace* de hechos noticiosos previos, el tema y el *servicio* que le puedan prestar a un colectivo determinado y cuantitativamente representativo.

Todas estas premisas que estamos detallando se deben plasmar en un documento corto, sintético, sin elementos superfluos o redundantes ni disgregaciones.

Cambio de paradigma y nuevas perspectivas

El desarrollo acelerado de la tecnología y su incorporación progresiva en los instrumentos que regulan la organización social viene suponiendo un cambio paradigmático en la configuración de las dimensiones espacio-temporales, en los conceptos de visibilidad e invisibilidad, en el universo institucional (tanto nacional como supranacional) y en las formas de expresión social y cultural. Este estado de las cosas apunta directamente a la redefinición y ampliación de los conceptos de información, su alcance y pertinencia.

> Un efecto determinado de sentido jamás es deducible de un discurso en producción. Las propiedades discursivas de este último, descritas a la luz de su gramática de producción, definen un *campo* de efectos de sentido y jamás un solo efecto. Esta hipótesis de la *indeterminación relativa* entre la producción y reconocimiento la formulamos como un postulado necesario para comprender el funcionamiento del universo discursivo del sentido (Verón, 2004, p. 189).

La sistemática y progresiva incorporación del uso de Internet en las dinámicas relacionales, especialmente a partir del desarrollo de la Web 2.0, en la que el concepto fundamental reside en posibilitar la participación activa y relevante de los usuarios en su manejo, viene suponiendo cambios significativos en la difusión de

material informativo, cuya visibilidad se ha desplazado del *cuándo* se produce al *en cuánto* se produce. La hiper-inmediatez y la no-especialización posibilitadas por estos medios han ampliado el universo informador a través de la incorporación de «todos» los que tengan acceso a los medios tecnológicos de reproducción e interés en la transmisión de lo visto y observado. En este nuevo universo en construcción se ven afectados los formatos tradicionales de interacción y de conexión con distintos puntos de realidad, a través de la inserción de numerosas voces individuales, antes imposibilitadas de registrar sin intermediarios sus aportaciones en la agenda pública de debates. Las contribuciones de estas voces, bajo la forma de comentario y expresión sintética de la opinión o de la autopromoción, se hacen visibles desde dinámicas que están obligando a la prensa escrita a repensar objetivos y sistema de producción, en un proceso de reconfiguración que supone un impacto profundo en la validez y prestigio de la noticia, uno de los géneros más tradicionales tanto en la prensa escrita como en su reproducción en Internet.

Sin embargo, al parecer la función social de la información sigue intacta, puesto que la noticia continúa formando parte del entramado informativo que dicta el contenido de las narraciones públicas sociales. Este género tiene un formato diario en el que la información se publica inmediatamente en Internet y al día siguiente en la prensa escrita, lo que nos lleva a la consideración de que la lengua se utiliza en contextos que serán reconocibles y categorizables. Ambos aspectos combinados, la descaracterización de los principios básicos tradicionales de la noticia y la intervención de tales contenidos en la dinámica social remite al problema de la referencia que

> [...] está estrechamente ligado a la enunciación; como ya había observado Peirce, para que un signo pueda denotar debe pasar por el intermedio de un «índice». El problema de la verdad, subordinado al de la referencia, es igualmente inconcebible fuera de la enunciación: en sí mismo el enunciado no es verdadero ni falso; llega a serlo únicamente en el curso de una enunciación particular (Ducrot y Todorov, 1974: 366).

SELECCIÓN DE MATERIALES

La selección de materiales con fines didácticos está supeditada a las variables que conforman una determinada configuración pedagógica, plasmada a través de la elaboración de varios niveles de concreción y que derivan hacia un programa, un público, una situación de enseñanza, un espacio de reproducción e implementación, unos conocimientos previos que se ajustan y se reacomodan según los nuevos acontecimientos en el discurrir del programa educativo y unas condiciones psicosociales del cuerpo docente y discente. La selección de materiales es un componente primordial en este proceso y se debe apoyar en las decisiones que se hayan tomado previamente.

En el caso de uso de textos periodísticos, se debe evitar la selección de material informativo de la prensa amarilla en la que destacan la exposición de aspectos llamativos de los personajes representados con vistas a la venta o la captura de intereses y miradas con fines meramente mercantiles. En el caso de que se estime oportuno utilizar materiales con tales características para fines didácticos, es necesario establecer claramente objetivos y procedimiento para el desarrollo de todas las fases de las actividades de comprensión lectora dirigidas hacia el reconocimiento de los problemas abordados, humanización de los actores involucrados y crítica de toda y cualquier idea que pueda fomentar la formación de estereotipos —incluidas las del propio docente—, responsable último de secundar la perspectiva apuntada en el *Marco común europeo de referencia (MCER)*, donde sobresale el objetivo de «propiciar métodos de enseñanza de lenguas modernas que fortalezcan la independencia de pensamiento, de juicio y de acción, combinados con las destrezas sociales y la responsabilidad social» (*MCER*, 2002, p. 4).

En el ambiente docente, el posible desconocimiento de los procesos involucrados en el sistema constitutivo de la información puede llevar a la infrautilización de los materiales seleccionados, dejando al margen evidencias interpretativas que desembocan en la realización de lecturas planas y restringidas. Por todo lo expuesto en el apartado anterior, nos parece pertinente destacar como elementos que deben orientar la selección de un texto informativo con fines didácticos las siguientes macrofunciones inherentes a textos producidos y divulgados por los grandes medios a través de sus periódicos y revistas:

- El establecimiento de las agendas públicas.
- La incorporación y determinación de temas en los procesos de interacción social.
- La generación de claves para el reforzamiento de los mecanismos de cohesión ideológica de las comunidades en los que se difunden.
- El reforzamiento de los mecanismos de globalización supranacional, a partir de la diseminación extensiva de información recogida, seleccionada y redactada por un número restringido de agencias de noticias.
- La prevalencia de léxico en uso y también la validación de palabras y expresiones que pasarán a formar parte de las narraciones cotidianas populares.
- La incorporación de usos y costumbres, siempre matizados por la hibridación con las características que presidan la moral y ética de un emplazamiento específico.

Estas precisiones nos llevan a articular la selección y tratamiento de los materiales periodísticos seleccionados a partir de una perspectiva cultural y sociocultural, desde el siguiente esquema:

Parámetros		
Factores educativos	Situación educativa del entorno	El análisis del entorno constituye una importante primera fase de concreción, al indicar tanto las condiciones generales del contexto y políticas educativas como la sensibilidad colectiva respecto a los modelos de aprendizaje y a temas.
	Situación específica del centro	Las elecciones metodológicas adoptadas por el centro, las finalidades a las que se destina y las variables del público al que se orienta, influyen en la elaboración del material que se vaya a desarrollar y a incorporar en las secuencias didácticas y en plan de clase.
	Situación específica del grupo	La planificación y modos de rentabilizar del material informativo se deben concretar tras un análisis riguroso del grupo al que se aplicará.
	Parámetros psicosociales	Edad, país, entorno económico, pertenencia a minorías, estereotipos dominantes, entre otros, son factores que afectan el modo de abordaje del material seleccionado, puesto que se trata de contenido formador de opinión u, opuestamente, de cristalización de matices.
Parámetros informativos	Análisis del medio: orientación	Todos los medios se configuran desde parámetros ideológicos concretos, delineadores de las formas de selección de la realidad y de la narrativización de los hechos.
	Circunstancias de la noticia	Determinar por qué se ha seleccionado un contenido y el análisis detallado de las condiciones previas en las que se genera.
	Contraste con otras versiones del mismo hecho informativo	Condición enriquecedora para la ampliación de las matrices de reflexión.
Parámetros pedagógicos	Definición de objetivos	Siempre integrados a la secuencia de clase que forme parte. Ajustados al análisis previo de material informativo. Formulados a partir de las diferentes matrices exploratorias presentes en el texto seleccionado.
	Definición de las fases de la tarea	Prelectura. Lectura. Postlectura.
	Diseño	Aplicación de los parámetros informativos en el diseño de contenidos y tareas.

COMPRENSIÓN LECTORA E INFORMACIÓN

Los distintos géneros discursivos, entre ellos los géneros informativos, comparten condiciones semejantes de procesamiento. La compresión extensiva de un texto le exigirá al estudiante el conocimiento adecuado del sistema lingüístico, un acercamiento a las variables socioculturales que conforman el tiempo y el espacio en el que se ha generado el texto y una postura abierta, posibilitada por un mayor o menor conocimiento del mundo. Todo acto de lectura implica poner en marcha una serie de conocimientos previos y convicciones personales que se modularán y reformularán a partir del encuentro con nuevos datos, lo que suele ampliar la gama de posibilidades interpretativas.

En el caso de material informativo, nos parece productiva la aplicación de un modelo de lectura arriba-abajo (*top-down*). En este modelo se tiene en consideración que la lectura es un proceso activo e inexacto, en el que la función debe preceder a la forma. Asimismo, supone que se desarrolla a partir de la movilización de cuatro microhabilidades —seleccionar, interpretar, anticipar e inferir—, cuya asociación generará el establecimiento de una relación activa entre el sistema representativo, las necesidades y expectativas del lector y el texto con el que se enfrenta.

En el siguiente apartado se sistematizan las fases de lectura y la consecuente aplicación de diferentes técnicas de lectura y de enseñanza, pensados para el tratamiento de la noticia en la clase de ELE, sobre la base teórica ofrecida por Mayor (2000) y Giovannini et ál. (1995).

Prelectura

En esta primera y fundamental fase de acercamiento al texto, el docente debe reunir información sobre las dimensiones organizativas de textos, semánticas, sociolingüísticas y culturales para diseñar instrumentos que le permitan aportar los referentes que considere adecuados para la construcción de significados. Se pueden: **(a)** aplicar tareas que posibiliten el desarrollo de hipótesis o el reconocimiento del léxico, con vistas a una primera aproximación al tema y al género; **(b)** proponer la búsqueda de información para potenciar la comprensión de los detalles del texto; **(c)** estimular el desarrollo de estrategias cognitivo-contextuales: descubrir macro-representaciones (ideas principales, tópico temático, trabajo con títulos); presuposiciones e implicaciones; explicitar lo implícito a través de la inferencia.

a. Técnica de lectura: • ***Skimming*** (Pasar la vista sobre la página). **b.** Objetivo: • Obtener la idea general de texto.	• A partir del titular, formular hipótesis sobre el contenido de la noticia. • Distribuir fragmentos de la información para lectura hiper-rápida y puesta en común. • Elaboración de preguntas de carácter general (profesor /estudiante, estudiante/estudiante, estudiante/profesor).

a. Técnica de lectura: • ***Scanning*** (encontrar información). **b.** Objetivo: • Obtener información sobre puntos concretos.	• Buscar y encontrar determinados fragmentos sobre los seis componentes de *lead* (datos, nombres, localidades). • Reconstruir las situaciones propuestas en la noticia.

Lectura

Esta fase exige la planificación de tareas contextualizadas y comunicativas. Se caracterizarán por atender a finalidades concretas, dirigidas a la explotación de significado desde varias perspectivas. Se desarrollarán estrategias para posibilitar la interpretación de los distintos significados del texto para activar de forma conjunta todos los procesos implicados en la actividad y llevar a la producción de nuevos significados.

Se deben poner en marcha tareas para el desarrollo de: **(a)** estrategias organizativas y constructivas: trabajar la cohesión y coherencias textuales; búsquedas de sentido y valoración global; **(b)** estrategias de análisis textual: descubrir unidades lingüísticas, descubrir relaciones semánticas y estructurales entre unidades.

a. Técnica de lectura: • **Lectura atenta.** **b.** Objetivo: • Entender la información objetiva y global del texto.	• Identificar la información importante (distinguir la idea principal de los detalles secundarios). • Reconocer la organización del texto: su estructura y las relaciones entre las diferentes partes. • Entender información implícita (de la comprensión literal a la inferencia).
a. Técnica de lectura: • Lectura crítica. **b.** Objetivo: • Entender valoraciones y actitudes subjetivas.	• Cuestionar a los estudiantes respecto a: – la función del texto; – la actitud del emisor; – el tono de artículo; – visiones de mundo observadas; – correlación con las propias. • Distinguir si se observan los principios constitutivos de la noticia.

Poslectura

Fase consistente en la evaluación del éxito de la comunicación, es decir, en verificar la consecución de los objetivos proyectados. Se suele plantear el reinicio de la lectura, la revisión de lagunas y la presentación de actividades que promuevan posibilidades de acercamiento intertextual con otros textos.

CONCLUSIONES

Este trabajo ha pretendido acercarse a las especificidades del género noticia para su aplicación consecuente en las clases de lengua extranjera. En nuestro caso nos limitamos a generar parámetros de análisis y correspondencias destinados al desarrollo de la comprensión lectora, entendida esta desde las implicaciones profundas que tienen los géneros periodísticos en el establecimiento de la percepción de la realidad.

El docente, su postura frente a los textos y a los retos que representan son la clave fundamental para que se concreten tareas y estrategias que lleven al alumno a realizar lecturas multidimensionales, abarcadoras y plurales. Los procedimientos tradicionales, añadidos de la profunda percepción del impacto del género informativo en cualquier medio en el que se divulgue, siguen teniendo vigencia. Entre ellos, se deben fomentar una variada tipología de tareas destinadas a la resolución de problemas combinada con la reflexión crítica. Asimismo, es fundamental proporcionar las claves y los instrumentos para desmenuzar la noticia y conectarla con los conocimientos que hayan adquirido los estudiantes a lo largo del proceso de sensibilización lingüística y con los que forman parte de sus experiencias y referencias.

La potencia de la noticia en el proceso de aprendizaje sobresale al exponer puntos de vista distintos, al despertar el interés por el mundo en movimiento y desarrollar la capacidad de análisis y de crítica de sus lectores.

BIBLIOGRAFÍA

Ducrot, O. y Todorov, T. (1974). *Diccionario enciclopédico de las ciencias del lenguaje*. México, D. F.: Siglo XXI Editores.

Giovannini, A.; Martin Peris, E.; Rodriguez Castilla, M. y Blanco, T. S. (1996). *Profesor en acción 3. Destrezas*. Madrid: Edelsa.

González Requena, J. (1989). *El espectáculo informativo*, Madrid: Akal/Comunicación.

Verón, E. (1998), *La semiosis social. Fragmentos de una teoría de la discursividad*. México, D. F.: Gedisa Editorial.

VV.AA. (2002). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: Aprendizaje, enseñanza, evaluación*, Instituto Cervantes. Disponible en: http://cvc.cervantes.es/obref/marco